



СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О ПРИГОДНОСТИ СУДНА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ НАВАЛОЧНЫХ ГРУЗОВ

CERTIFICATE  
OF FITNESS OF THE SHIP FOR THE CARRIAGE OF BULK CARGOES

Выдано на основании положений Международного кодекса морской перевозки твёрдых навалочных грузов и Правил безопасности морской перевозки незерновых навалочных грузов Российской Федерации\*, по уполномочию Правительства

Российской Федерации

Российским морским регистром судоходства.

(название государства)

Issued under the provisions of the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code and the Rules for Safety of Marine Transportation of Solid Bulk Cargoes of the Russian Federation\*, under the authority of the Government of

the Russian Federation

by Russian Maritime Register of Shipping.

(name of State)

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ  
PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	Порт приписки Port of registry	Тип судна Ship type	Номер ИМО IMO number
ПУР-НАВОЛОК PUR-NAVOLOK	UBNE8	Архангельск Arkhangelsk	Генгруз General cargo	8869397

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:  
THIS IS TO CERTIFY:

- 1 что вышеупомянутое судно освидетельствовано с целью определения соответствия его конструкции и оборудования положениям Международного кодекса морской перевозки твёрдых навалочных грузов (Кодекса IMSBC) и Правил безопасности морской перевозки незерновых навалочных грузов Российской Федерации (Правил ННГ)\*; и  
that above-mentioned ship has been surveyed to state the compliance of construction and equipment of ship with the provisions of the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC Code) and the Rules for Safety of Marine Transportation of Solid Bulk Cargoes of the Russian Federation (SBC Rules)\*; and
- 2 что конструкция и оборудование судна соответствуют мерам безопасности, принятым согласно положениям Кодекса IMSBC и Правил ННГ\*; и  
that the construction and equipment of the ship have been found to comply with the safety measures accepted in accordance with the provisions of the IMSBC Code and the SBC Rules\*; and
- 3 что судно пригодно для перевозки навалочных грузов, перечисленных в Кодексе IMSBC, как указано в приложении данного Свидетельства, при условии выполнения для конкретных веществ любых положений Кодекса IMSBC и Правил ННГ\*;  
that the ship is suitable for the carriage of bulk cargoes listed in the IMSBC Code as specified in the appendix hereto, subject to any provisions in the IMSBC Code and the SBC Rules\* for individual substances also being complied with;
- 4 что судно ~~имеет~~ / не имеет\* Дополнение № \_\_\_\_\_ к этому Свидетельству.  
that the ship ~~has~~ / has not\* got a Supplement No. \_\_\_\_\_ to this Certificate.

Настоящее Свидетельство действительно до  
This Certificate is valid until

16.02.2024

Выдано в  
Issued at

порту Стамбул, Турция

the port of Istanbul, Turkey

25.03.2019

( место выдачи  
place of issue )

( дата выдачи  
date of issue )

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства  
Completion date of the survey on which this Certificate is based

25.03.2019

( дата  
date )

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

Печать или штамп организации,  
выдавшей Свидетельство  
Seal or stamp of the  
issuing Authority as appropriate



( подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство  
signature of authorized official issuing the Certificate )

№ 19.00772.240

**ЕЖЕГОДНЫЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ  
ANNUAL SURVEYS**

Настоящим удостоверяется, что при ежегодном освидетельствовании установлено, что судно отвечает условиям, при которых выдано настоящее Свидетельство.

**This is to certify** that at an annual survey the ship has been found to comply with the conditions under which this Certificate was issued.

**1-е ежегодное освидетельствование  
1st annual survey**

Место  
Place

г. Стамбул, Турция / Istanbul, Turkey

Дата

Date

02.04.2020

Подписано  
Signed

( подпись должным образом уполномоченного лица  
signature of duly authorized official )



( штамп или печать полномочной организации  
seal or stamp of the Authority, as appropriate )

**2-е ежегодное освидетельствование  
2nd annual survey**

Место  
Place

Дата

Date

Подписано  
Signed

( штамп или печать полномочной организации  
seal or stamp of the Authority, as appropriate )

( подпись должным образом уполномоченного лица  
signature of duly authorized official )

**3-е ежегодное освидетельствование  
3rd annual survey**

Место  
Place

Дата

Date

Подписано  
Signed

( штамп или печать полномочной организации  
seal or stamp of the Authority, as appropriate )

( подпись должным образом уполномоченного лица  
signature of duly authorized official )

**4-е ежегодное освидетельствование  
4th annual survey**

Место  
Place

Дата

Date

Подписано  
Signed

( штамп или печать полномочной организации  
seal or stamp of the Authority, as appropriate )

( подпись должным образом уполномоченного лица  
signature of duly authorized official )

**Подтверждение продления Свидетельства, если срок действия Свидетельства о безопасности грузового судна по конструкции продлен в соответствии с Правилами I/14(c), 14(d), 14(e) или 14(f) Конвенции\***  
**Endorsement for extension of the Certificate if the validity of the Cargo Ship Safety Construction Certificate is extended according to regulations I/14(c), 14(d), 14(e) or 14(f) of the Convention\***

действительно до  
valid until \_\_\_\_\_

Место  
Place \_\_\_\_\_

Дата  
Date \_\_\_\_\_

Подписано  
Signed \_\_\_\_\_

( штамп или печать полномочной организации )  
seal or stamp of the Authority, as appropriate )

( подпись должным образом уполномоченного лица )  
signature of duly authorized official )

**Подтверждение переноса ежегодной даты в случае применения правила I/14(h) Конвенции\***  
**Endorsement for the advancement of the anniversary date where regulation I/14(h) of the Convention\* applies**

В соответствии с правилом I/14(h) Конвенции\*, новой ежегодной датой является  
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention\*, the new anniversary date is \_\_\_\_\_

Место  
Place \_\_\_\_\_

Дата  
Date \_\_\_\_\_

Подписано  
Signed \_\_\_\_\_

( штамп или печать полномочной организации )  
seal or stamp of the Authority, as appropriate )

( подпись должным образом уполномоченного лица )  
signature of duly authorized official )

В соответствии с правилом I/14(h) Конвенции\*, новой ежегодной датой является  
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention\*, the new anniversary date is \_\_\_\_\_

Место  
Place \_\_\_\_\_

Дата  
Date \_\_\_\_\_

Подписано  
Signed \_\_\_\_\_

( штамп или печать полномочной организации )  
seal or stamp of the Authority, as appropriate )

( подпись должным образом уполномоченного лица )  
signature of duly authorized official )

\* «Конвенция» - Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1974 года, изменённая протоколом 1988 года к ней, с поправками.  
(См. также Рез. MSC.269(85).)  
«Convention» - International Convention for Safety of Life at Sea 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto, as amended.  
(See also Res. MSC.269(85).)

**ПРИЛОЖЕНИЕ  
APPENDIX**

1. Судно пригодно для перевозки навалочных грузов, относящихся к группам А и/или С и удовлетворяющих следующим условиям:  
The ship is suitable for the carriage of bulk cargoes, relating to A or/and C groups and meeting the following conditions:

- 1) Не обладающие химическими опасностями / Which do not possess chemical hazards.
- 2) Неразжижаемые, или фактическая влажность которых ниже предельно допустимой / Which are not liable to liquefaction or whose actual moisture content is below the possible limit.
- 3) Навалочные грузы, имеющие сцепление и не имеющие сцепление, с УПО от 0.20 м<sup>3</sup>/т до 2.50 м<sup>3</sup>/т. с углом естественного откоса более 30° / Cohesive bulk cargoes and non-cohesive bulk cargoes having natural slope angle more than 30° when SF from 0.20 m<sup>3</sup>/t to 2.50 m<sup>3</sup>/t.
- 4) Навалочные грузы, не имеющие сцепление, с УПО от 1.00 м<sup>3</sup>/т до 2.50 м<sup>3</sup>/т. с углом естественного откоса не более 30° / Non-cohesive bulk cargoes having natural slope angle not more than or equal 30° when SF from 1.00 m<sup>3</sup>/t to 2.50 m<sup>3</sup>/t.

2. На судне имеется Информация об остойчивости и прочности судна при перевозке незерновых навалочных грузов:  
The ship is provided with the Information on stability and strength during loading, unloading and stowage of bulk cargoes other than grain:

**No. 19620M/1330-MEB-11.**